

31985R3399

L 322/10

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

3.12.1985

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 3399/85 НА КОМИСИЯТА
от 28 ноември 1985 година
относно адаптиране на някои регламенти в областта на митническото законодателство вследствие на присъединяването на Испания и Португалия

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Акта за присъединяване на Испания и Португалия, и по-специално член 396 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) № 3636/83 на Комисията ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 795/84 ⁽²⁾, въвежда наблюдение с обратна сила върху реимпорта след пасивно усъвършенстване на определени текстилни продукти с произход от някои трети страни, включително Испания и Португалия; като има предвид, че настоящият регламент трябва, следователно, да се измени, с цел изключването на реимпорт след пасивно усъвършенстване на текстилни продукти с произход от Испания и Португалия;

като има предвид, че известен брой актове на Общността относно митническо законодателство съдържат разпоредби, свързани с бележка на всички официални езици на Общността;

като има предвид, че следните регламенти трябва следователно да се изменят с цел да включат текст на испански и португалски езици в тези бележки:

- Регламент (ЕИО) № 223/77 на Комисията от 22 декември 1976 г. относно разпоредби за прилагането на процедура за транзитно преминаване през Общността и за известно опростяване тази процедура ⁽³⁾, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1209/85 ⁽⁴⁾,
- Регламент (ЕИО) № 2289/83 от 29 юли 1983 г. на Комисията относно разпоредби за прилагането на членове от 70 до 78 от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета за създаване на система на Общността за митнически сборове ⁽⁵⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 1746/85 ⁽⁶⁾,
- Регламент (ЕИО) № 2290/83 от 29 юли 1983 г. на Комисията относно разпоредби за прилагането на членове от 50 до 59 от Регламент (ЕИО) № 918/83 на Съвета за създаване на система на Общността за митнически сборове ⁽⁷⁾, изменен с Регламент (ЕИО) № 1745/85 ⁽⁸⁾;

като има предвид, че член 2, параграф 3 от Договора за присъединяване предвижда, че институциите на Общността могат да приемат преди присъединяване мерките, посочени в член 396 от Акта за присъединяване, и че тези мерки влизат в сила при условията и на датата на влизане в сила на този Договор,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Цитираните по-долу регламенти с настоящото се изменят, както следва:

1. Регламент (ЕИО) № 3636/83:

- а) края на заглавието се заменя със следното:

„... въвеждащи наблюдение с обратна сила на реимпорта след пасивно усъвършенстване на определени текстилни продукти с определен произход от Малта, Мароко и Тунис“;

- б) приложението се изменя, както следва:

- категория 4: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава,
- категория 5 се заличава,
- категория 6: в колоната „Трети страни“ думата „Испания“ се заличава,
- категория 7: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава,
- категория 8: в колоната „Трети страни“ думата „Португалия“ се заличава.

2. Регламент (ЕИО) № 223/77:

добавят се следните бележки:

- а) в член 13б, параграф 2, първа алинея:

„— Expedido *a posteriori*
 — Emitido *a posteriori*“;

- б) в член 59, параграф 1:

„— Procedimiento simplificado
 — Procedimento simplificado“;

- в) в член 60а, параграф 2:

„— Dispensa de firma
 — Dispensada a assinatura“;

- г) в член 61г, параграф 1:

„— Procedimiento simplificado
 — Procedimento simplificado“;

- д) в член 61е, параграф 2:

„— Dispensa de firma
 — Dispensada a assinatura“;

- е) в член 74, параграф 1, втора алинея:

„— Expedido por triplicado
 — Emitido em três exemplares“;

⁽¹⁾ ОВ L 360, 23.12.1983 г., стр. 24.

⁽²⁾ ОВ L 86, 29.3.1984 г., стр. 17.

⁽³⁾ ОВ L 38, 9.2.1977 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ ОВ L 124, 9.5.1985 г., стр. 19.

⁽⁵⁾ ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 15.

⁽⁶⁾ ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 23.

⁽⁷⁾ ОВ L 220, 11.8.1983 г., стр. 20.

⁽⁸⁾ ОВ L 167, 27.6.1985 г., стр. 21.

ж) в член 77, параграф 2:

„— Procedimiento simplificado

— Procedimiento simplificado“.

3. Регламент (ЕИО) № 2289/83:

В член 3, параграф 2 се добавят следните бележки:

„— Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 77, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CEE) n° 918/83;

— Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a franquicia desde que seja respeitado o n° 2, segundo parágrafo do artigo 77° do Regulamento (CEE) n° 918/83“.

4. Регламент (ЕИО) № 2290/83:

В член 3, параграф 2, се добавят следните бележки:

„— Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 57, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CEE) n° 918/83;

— Objectos UNESCO: é mantida a franquicia desde que seja respeitado o n° 2, primeiro parágrafo do artigo 57° do Regulamento (CEE) n° 918/83“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 1986 г., при условие че Договорът за присъединяване на Испания и Португалия влезе в сила и на датата, на която последният влезе в сила.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 ноември 1985 година.

За Комисията

COCKFIELD

Заместник-председател